

Langenscheidt Mini-Dolmetscher Griechisch

Allgemeines

Guten Morgen	Καλημέρα [kalimera]
Guten Tag	Χαίρετε [cherete]
Guten Abend	Καλησπέρα [kalispera]
Hallo! (du)	Γειά σου! [ja_βu]
Hallo! (Siezen und Plural)	Γειά σας! [ja_βas]
Wie geht es dir?	Τι κάνεις; [ti kanis]
Wie geht es Ihnen / euch?	Τι κάνετε; [ti kanete]
Danke, gut.	Καλά, ευχαριστώ. [kala efcharisto]
Ich heiße ...	Λέγομαι ... [legome]
Auf Wiedersehen.	Αντίο. [adio]
Morgen	πρωί [pro·i]
Nachmittag	απόγευμα [apojewma]
Abend	βράδυ [wraði]
Nacht	νύχτα [nichta]
morgen	αύριο [awrio]
heute	σήμερα [Bimera]
gestern	χτες [chtes]
Sprechen Sie Deutsch / Englisch?	Μιλάτε γερμανικά / αγγλικά; [milate jermanika / anglika]
Wie bitte?	Ορίστε; [oriste]
Ich verstehe nicht.	Δεν καταλαβαίνω. [den katalaweno]
Sagen Sie es bitte nochmals.	Ξαναπείτε το, παρακαλώ. [ksanapite to parakalo]
..., bitte danke	..., παρακαλώ [parakalo] ευχαριστώ [efcharisto]
Keine Ursache. was / wer	Τίποτε. [tipote] τι / ποιος [ti / pjos] πού [pu]
wo / wohin	πού [pu]
wie / wie viel	πώς / πόσο [pos / poβo]
wann / wie lange	πότε / πόση ώρα [pote / poβi ora]
Wie heißt das?	Πώς λέγεται αυτό; [pos lejete afto]
Wo ist ...?	Πού είναι ...; [pu ine]
Können Sie mir helfen?	Μπορείτε να με βοηθήσετε; [borite na me wo·iθiβete]
ja	ναι [ne]
nein	όχι [ochi]
Entschuldigen Sie.	Με συγχωρείτε. [me Bingchorite]
Das macht nichts.	Δεν πειράζει. [den pirasi]

Sightseeing

Gibt es hier eine Touristeninformation?	Υπάρχει τουριστικό γραφείο εδώ; [iparchi turistiko grafio edo]
---	---

Haben Sie einen Stadtplan / ein Hotelverzeichnis?

Έχετε ένα χάρτη της πόλης / έναν κατάλογο ξενοδοχείων;
[echete ena charti tis polis / enan katalogo ksenodochion]

Wann ist das Museum / die Kirche / der Tempel geöffnet?

Πότε είναι ανοιχτό το μουσείο / ανοιχτή η εκκλησία / ανοιχτός ο ναός;
[pote ine anichto to muβio / anichti i ekliβia / anichtos o na·os]
Πότε θα κλείσει;
[pote θα kλιβι]

Wann wird geschlossen?

Shopping

Wo gibt es ...? Wie viel kostet das?

Πού έχει ...; [pu echi]
Πόσο κοστίζει αυτό;
[poο kostisi afto]

Das ist zu teuer.

Είναι πολύ ακριβό.
[ine poli akriwo]

Das gefällt mir (nicht).

Αυτό (δεν) μου αρέσει.
[afto (den) mu_areβi]

Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?

Υπάρχει σε άλλο χρώμα / μέγεθος; [iparchi βe allo chroma / mejeθος]

Ich nehme es.

Το παίρνω. [to perno]

Wo ist eine Bank?

Πού υπάρχει μια τράπεζα;
[pu iparchi mia trapesa]

Geben Sie mir bitte 100 g (Feta-)Käse / zwei Kilo Orangen.

Παρακαλώ δώστε μου εκατό γραμμάρια τυρί (φέτα) / δύο κιλά πορτοκάλια.
[parakalo dooste mu ekato grammaria tiri (feta) / dio kila portokalia]

Haben Sie deutsche Zeitungen?

Έχετε γερμανικές εφημερίδες; [echete jermanikes efimerides]

Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen?

Πού μπορώ να τηλεφωνήσω / να αγοράσω τηλεκάρτα;
[pu boro na tilefoniβo / na agoraβo tilekarta]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.

Χρειάζομαι ένα γιατρό / έναν οδοντίατρο.
[chriasome ena jatro / enan_odondiatro]

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.

Παρακαλώ, καλέστε τις πρώτες βοήθειες / την αστυνομία.
[parakalo kaleste tis protes woiθies / tin_astinomía]

Wir hatten einen Unfall.
Wo ist das nächste Polizeirevier?

Ich bin bestohlen worden.
Mein Auto ist aufgebrochen worden.

Είχαμε ένα ατύχημα.
[ichame ena atichima]
Πού είναι το κοντινότερο αστυνομικό τμήμα;
[pu ine to kondinotero astinomiko tmima]
Με κλέψανε.
[me klepsane]
Διέρρηξαν το αυτοκίνητό μου.
[ðieriksan to aftokinito mu]

Ich möchte nur eine Kleinigkeit essen.
Ich möchte bezahlen.
Es war sehr gut / nicht so gut.

Θα ήθελα να τσιμπήσω κάτι μόνο.
[ða iθela na tsimbiβo kati mono]
Θα ήθελα να πληρώσω.
[ða iθela na pliroβo]
Ήταν νόστιμο / Δεν ήταν τόσο νόστιμο.
[itan nostimo / ðen itan toβo nostimo]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.

Was gibt es zu essen?
Brot
Kaffee
Tee
mit Milch / Zucker
Orangensaft

Einen (griechischen) Kaffee, bitte.

Suppe
Fisch
Meeresfrüchte
Fleisch
Geflügel
Beilagen
vegetarische Gerichte
Eier
Salat
Dessert
Obst
Eis
Wein
weiß / rot / rosé
Bier
Aperitif
Wasser
Mineralwasser

mit / ohne Kohlensäure
Limonade
Frühstück
Mittagessen
Abendessen

Τον κατάλογο, παρακαλώ.
[ton katalogo parakalo]
Τι φαγητά υπάρχουν;
[ti fajita iparchun]
ψωμί [psomi]
καφές [kafes]
τσάι [tsa-i]
με γάλα / ζάχαρη
[me gala / sachari]
χυμός πορτοκάλι
[chimos portokali]
Έναν (ελληνικό) καφέ παρακαλώ.
[enan (elliniko) kafe parakalo]
σούπα [bupa]
ψάρι [psari]
θαλασσινά [θalaβina]
κρέας [kreas]
πουλερικά [pulerika]
γαρνιτούρα [garnitura]
χορτοφαγικά πιάτα
[chortofajika pjata]
αυγά [awga]
σαλάτα [balata]
επιδόρπιο [epidoρpio]
φρούτα [fruta]
παγωτό [pagoto]
κρασί [kraβi]
άσπρο / κόκκινο / ροζέ
[aspro / kokkino / rose]
μπύρα [bira]
απεριτίφ [aperitif]
νερό [nero]
μεταλλικό νερό [metalliko nero]
με / χωρίς ανθρακικό
[me / choris anθrakiko]
λεμονάδα [lemonada]
πρωινό [pro-ino]
μεσημεριανό φαγητό
[meβimerjano fajito]
βραδινό φαγητό
[wraðino fajito]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel.

Ich habe ein Zimmer reserviert.
Ich suche ein Zimmer für ... Personen.
Mit Dusche und Toilette.
Mit Balkon / Blick aufs Meer.
Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht?

Mit Frühstück? Kann ich das Zimmer sehen?

Haben Sie ein anderes Zimmer?
Das Zimmer gefällt mir (nicht).
Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?

Wo kann ich parken?

Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?

Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil?
Wir brauchen Strom / Wasser.

Ψάχνω ένα καλό / όχι πολύ ακριβό ξενοδοχείο.
[psachno ena kalo / ochi poli akriβo ksenoðochio]
Έχω κλείσει δωμάτιο.
[echo kliβi ðomatío]
Ψάχνω ένα δωμάτιο για ... άτομα.
[psachno ena ðomatío ja ... atoma]
Με ντους και τουαλέτα.
[me dus kje tualeta]
Με μπαλκόνι / θέα στη θάλασσα.
[me balkoni / ðea sti θalaβa]
Πόσο κοστίζει το δωμάτιο τη βραδιά;
[proβo kostisi to ðomatío ti wraðja]
Με πρωινό; [me pro-ino]
Μπορώ να δω το δωμάτιο; [boro na ðo to ðomatío]
Έχετε και άλλο δωμάτιο;
[echete kje allo ðomatío]
Το δωμάτιο (δεν) μου αρέσει.
[to ðomatío (ðen) mu areβi]
Μπορώ να πληρώσω με πιστωτική κάρτα;
[boro na pliroβo me pistotiki karta]
Πού μπορώ να παρκάρω;
[pu boro na parkaro]
Μπορείτε να μου φέρετε τις αποσκευές στο δωμάτιο;
[borite na mu ferete tis aposkewes sto ðomatío]
Έχετε μία θέση για μία σκηνή / ένα τροχόσπιτο / ένα κάραβαν;
[echete mia ðeβi ja mia skini / ena trochospito / ena karawan]
Χρειαζόμαστε ρεύμα / νερό.
[chriasomaste rewma / nero]

Am Flughafen

Wo ist der Schalter der Fluggesell- schaft ...?	Πού είναι το γκισέ της εταιρίας ...; [pu ine to giβe tis eteri-as]	- zur Bushalte- stelle?	- στην στάση λεωφορείου; [stin staβi leofori-u]
Wann fliegt die nächste Maschine nach ...?	Πότε πετάει το επόμενο αεροπλάνο στο / στη ...; [pote peta-i to epomeno a-eroplano sto / sti]	- zur U-Bahn- Station	- στην στάση του υπογείου σιδηροδρόμου; [stin staβi tu ipoji-u βιδιροδρομου]
Wie viel kostet ein Flug nach ...?	Πόσο κοστίζει ένα εισιτήριο για ...; [pobo kostisi ena iβitirio ja]	- zum Taxi- stand?	- στην πιάτσα ταξί; [stin piatβa taksi]
Bitte ein Flugticket ...	Παρακαλώ, ένα αεροπορικό εισιτήριο ... [parakalo ena a-eroporiko iβitirio]	Wo ist die Toilette?	Πού είναι η τουαλέτα; [pu ine i tu-aleta]
- einfach.	- απλό. [aplo]	Wo ist mein Gepäck?	Πού είναι οι αποσκευές μου; [pu ine i apobkeweβ..mou]
- hin und zurück.	- με επιστροφή. [me epistrofi]	Abflug	αναχώρηση f [anachoriβi]
- Business Class.	- μπίζνες κλας. [bisneβ klaβ]	Ankunft	άφιξη f [afiksi]
- Economy Class.	- οικονομικής θέσης. [ikonomikiβ θεβiβ]	Anschlussflug	ανταπόκριση f [andapokriβi]
Ich möchte meinen Flug ...	Θα ήθελα ... [θa iθela]	Ausgang	έξοδος f [eksoδοβ]
- rückbestäti- gen lassen.	- να επιβεβαιώσω την πτήση μου. [na epiwewe-οβο tin ptiβi mou]	Bordkarte	δελτίο n επιβιβάσεως [δelti-o epiwiwaβe-οβ]
- stornieren.	- να ακυρώσω την πτήση μου. [na akiροβο tin ptiβi mou]	Flug	πτήση f [ptiβi]
- umbuchen.	- να αλλάξω την ημερομηνία της πτήσης μου. [na alakso tin imeromini-a tiβ ptiβiβ mou]	Flughafen	αεροδρόμιο n [a-eroδromio]
Ich hätte gerne einen Platz ...	Θα ήθελα μία θέση ... [θa iθela mi-a θεβi]	Flughafenbus	λεωφορείο n για το αεροδρόμιο [leofori-o ja to a-eroδromio]
- am Fenster.	- στο παράθυρο. [sto paraθiρο]	Flugzeit	διάρκεια f πτήσης [di-arkia ptiβiβ]
- am Gang.	- στο διάδρομο. [sto di-aδromo]	Flugzeug	αεροπλάνο n [a-eroplano]
- vorne.	- μπροστά. [brosta]	Gepäck auf- geben	παραδίδω τις αποσκευές [paraδiδο tiβ aposkeweβ]
- hinten.	- πίσω. [piβo]	Gepäckausgabe	παράδοση f αποσκευών [paraδοβi aposkewon]
- in der Mitte.	- στη μέση. [sti meβi]	Handgepäck	χειραποσκευή f [chiraposkewi]
Wo ist Gate ...?	Πού είναι η έξοδος επιβίβασης ...; [pu ine i eksoδοβ epiwiwaβiβ]	Koffer	βαλίτσα f [walitβa]
Wie komme ich	Πως να πάω [pob na pa-o]	Landung	προσγείωση f [proβji-οβi]
- zur Halle / zum Ter- minal ...?	- στην αίθουσα / στο τέρμιναλ ...; [stin eθuβa / sto terminal]	Ortszeit	τοπική ώρα f [topiki ora]
- zum Flug- hafen ...?	- στο αεροδρόμιο ...; [sto a-eroδromio]	Reisetasche	σακ-βουαγιάζ n [bak-wuajaz]
Wie komme ich	Πως να πάω [pob na pa-o]	Rückflug	πτήση f επιστροφής [ptiβi epistrofiβ]
		Schalter	γκισέ n [giβe]
		Schließfach	ασφαλιστική θυρίδα f [abfalistiki θiriδa]
		Sicherheits- kontrolle	έλεγχος m ασφαλείας [elenchoβ abfali-aβ]
		Steward(ess)	αεροσυνοδός m / f [a-erobinoδοβ]
		Übergepäck	επιπλέον βάρος m αποσκευών [epiple-on waroβ aposkewon]
		Verspätung	καθυστέρηση f [kathisteriβi]
		Zwischen- landung	ενδιασμός σταθμός m [enδιαβμοβ staθmoβ]